

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 21 (1950)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

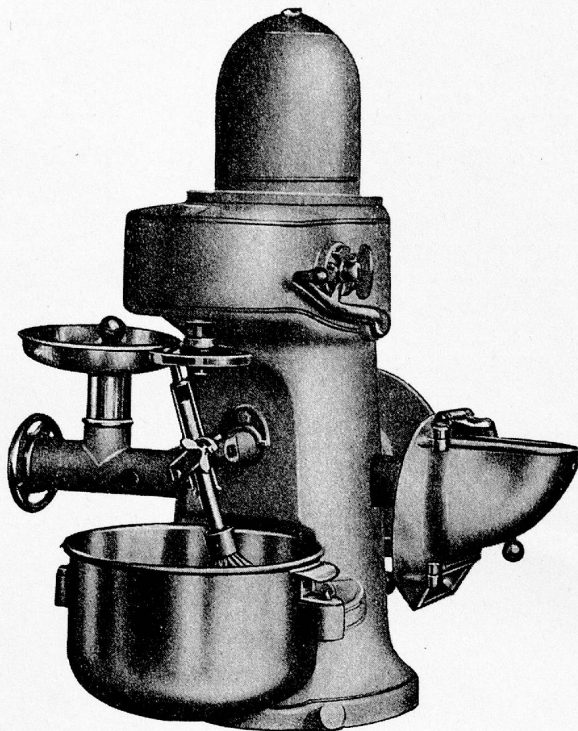
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN



← Drehbar →

## COMBIREX KOMBINATOR

vielseitig kombinierbar – Raum- und zeltsparend

## Elektro-Schälmaschinen

für Grossbetriebe

## Hydraul. Schälmaschinen

für mittlere und Kleinbetriebe

zum Schälen von Kartoffeln und Rüben mit einem Minimum von Abfällen und Leistung bis ca. 200 kg Stdl.

## LIPS

Gegr. 1880

Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik

Telephon 9175 08

## URDORF

bei Zürich

# SURSEE



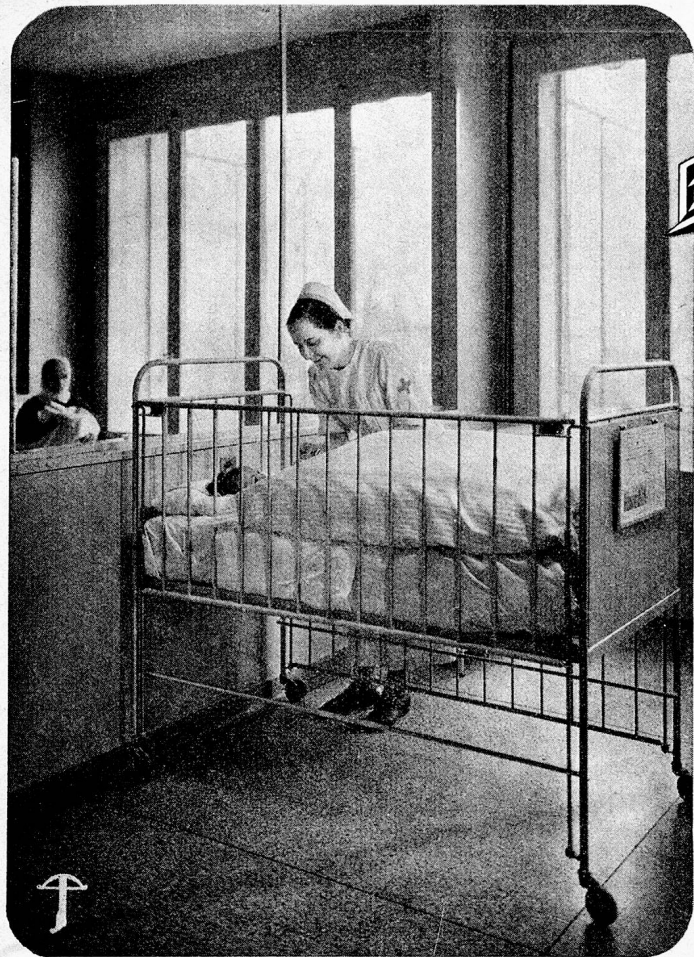
Auskunft und Offerten durch:

**SURSEE-WERKE A.G. SURSEE**

Telephon (045) 576 44

## GAS-GROSSKÜCHENANLAGEN

Fortwährende Verbesserungen, sowohl auf dem gastech-nischen Gebiet wie in Form und Ausführung, haben die SURSEE-Grossgasherde auf den heutigen hochentwickelten Stand gebracht. Sie sind ausserordentlich leistungsfähig und wirtschaftlich. Die in den letzten Jahren erstellten SURSEE-Grossküchenanlagen in Hotels, Restaurants, Spi-tälern, Anstalten, Werkkantinen, Wohlfahrtshäusern und Kasernen, arbeiten zur besten Zufriedenheit der Auftrags-geber.



## **Biola** Säuglings- und Kinderbettchen

Wir freuen uns immer wieder über die praktischen, schönen BIGLA-Bettchen in unserem neuen Absonderungsgebäude der Universitäts-Klinik.

*Prof. Hauptmann*

**A**uch Ihnen würden wir gerne unsern Katalog unterbreiten. Bitte, schreiben Sie uns!

**BIGLER, SPICIGER & CIE. AG., BIGLEN (BERN)**

**R**OSSHAARMATRATZEN sind Vertrauenssache. Rosshaar ist das erstklassige Füllmaterial für Matratzen, es ist ein schweizerisches Qualitätsprodukt der unterzeichneten Firmen. Für Gesunde und Kranke ist die Rosshaarmatratze die Garantie für wohltuenden Schlaf.



ROTH & CIE. WANGEN a. A. (BE)

TOGGENBURGER & CIE. MARTHALEN (ZH)

J. SCHNYDER AG. WÄDENSWIL

GEBR. WITTICH GOTTLIEBEN (TG)

ROSSHAARSPINNEREI BASEL AG. BASEL

# Nu-Tone

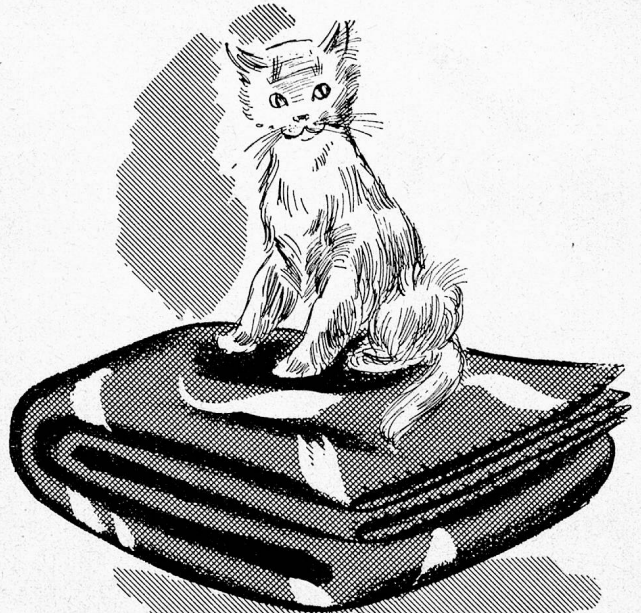


Senken Sie Ihre Unkosten und benützen Sie für alle Ihre Innenanstriche NU-TONE.

**Besonderheiten:** lässt sich ohne Spezial-Kenntnisse auftragen — trocknet in 1—2 Stunden — garantiert abwaschbar nach zirka drei Wochen. Sehr wirtschaftlich: der m<sup>2</sup> kostet kaum 65 Rp. Verlangen Sie kostenlos Farbenkarten, Bezugsquellennachweis und sonstige Anleitungen für Nu-Tone b. d. NU-ENAMEL-Generalvertretung:

**Frédéric Schaad**

Nu-Enamel-Vertriebs-Aktiengesellschaft  
Neugasse 43 - ST. GALLEN - Tel. (071) 2 23 69



... warme  
Wolldecken

in jeder Ausführung und Preislage

Tuch- und Deckenfabriken  
**Schild A.G. Bern und Liestal**

## AVRO-DRY-TUMBLER

(Schweizerfabrikat)

Immer mehr bevorzugt

Waschpersonal-Problem ist heute aktueller denn je



Ich berate Sie gerne unverbindlich

**A. VON ROTZ, ING., BASEL 12**

Tumbler-Bau

Telefon (061) 42452 / 45230

## SAUTER



### Cumulus BOILER

FR. SAUTER A. G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

Es gibt keine »Allerweltswaschmittel«, dafür für jeden Zweck ein Schnyder-Spezialprodukt!

## Das erste dreifache Seifen- Waschmittel Ultra-Bienna

Seifen-Waschmittel sind für Weiss- und andere Kochwäsche unübertroffen. Der einzige Schönheitsfehler der Seife, ihre Kalkempfindlichkeit, wurde neuerdings in dem einzigartigen, dreifach wirksamen Seifen-Waschmittel ULTRA-BIENNA ebenfalls behoben. ULTRA-BIENNA enthält beste Seife und enthärtet das Wasser selbsttätig, ja es vermag sogar Kalkseife, die von früheren Wäschen im Gewebe vorhanden ist, allmählich wieder herauszulösen, so dass vergraute, verkalkte Wäsche wieder weisser, geschmeidiger und saugfähiger wird. Die Verwendung von besonderen Enthärtungsmitteln für das Wasch- und auch für das Spülwasser ist deshalb beim Waschen mit ULTRA-BIENNA nicht mehr nötig. Da ULTRA-BIENNA gleichzeitig auch den bekannten HELLIN-Effekt bewirkt, ergibt sich eine wesentliche Vereinfachung des Waschprozesses. Für Betriebe mit Weichwasseranlagen steht das spezielle ULTRA W zur Verfügung.

Unsere Wäscherei-Fachleute beraten Sie gerne und kostenlos in allen Wäschereifragen.

SEIFENFABRIK



BIEL

## Ruhrkoks bietet Ihnen 3 grosse Vorteile!

nämlich:

- 1. Grosse Stückfestigkeit** Diese wirkt einer Schlackenbildung entgegen und fördert eine kohlenoxydfreie Verbrennung.
- 2. Langsamer Abbrand** Diese Eigenschaft garantiert Ihnen mit einer konzentrischen Hitzeentwicklung einen äusserst sparsamen Koksverbrauch.
- 3. Niedrige Heizkosten** Die Heizkosten richten sich nicht nur nach dem Brennstoffpreis, sondern ebenso sehr nach Qualität und Verbrennungseigenschaften.

Bestellen Sie jetzt bei Ihrem Kohlenhändler

**RUHRKOKS**

Sie erhalten nicht nur eine ausgezeichnete Qualität, sondern gelangen auch in den Genuss der hohen **Sommerrabatte**.

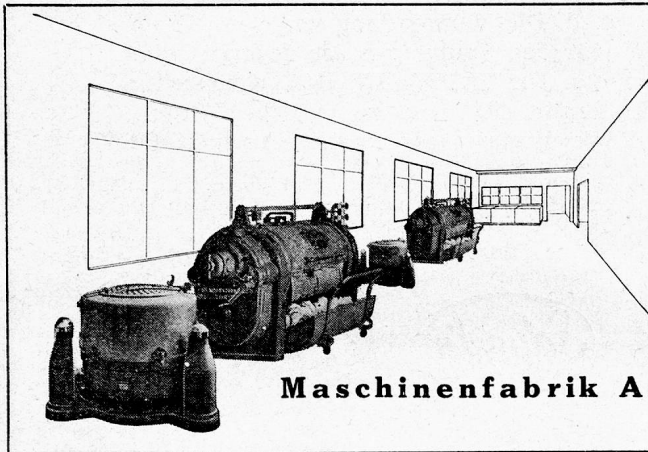


## Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reissfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorzüge, die die Frauen ganz besonders schätzen.



aus Rorschach



## SCHULTHESS

*Wäscherei-Einrichtungen* für

Hotels, Restaurants, Pensionen  
Spitäler, Sanatorien, Heime  
Schulen und Institute  
Straf- und Erziehungsanstalten  
Kasernen und Zeughäuser  
Miethäuser und Haushaltungen

**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG., Zürich**

Stockerstrasse 57, Tel. (051) 27 52 12



Das neue synthetische WASHMITTEL für

**Baumwolle und Leinen**

## SANDOPAN BL 49

besitzt eine hervorragende Waschwirkung  
ist äusserst sparsam im Gebrauch  
wird auch in hartem Wasser voll ausgenützt  
verhindert die Kalkfleckenbildung  
greift die Gewebe nicht an

**SANDOZ A. G., BASEL**



## Schläuche

für Haus und Hof, Garage,  
Waschküche etc.

Heisswasserschläuche, Dampf-  
schläuche, Hochdruckwasser-  
schläuche, Gasschläuche,  
Staubsaugschläuche, Abfüll-  
schläuche, Laborschläuche,  
Säureschläuche, und Douchen-  
schläuche in bewährten Quali-  
täten.

Alles aus Gummi von

**GummiMaag**  
A. G.

ZÜRICH  
Löwenstr. 69

ST. GALLEN  
Neugasse 51

# Vorratshaltung

Reis  
 Oel  
 Fett  
 Konserven  
 Rohkaffee

zu günstigen Preisen



## HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport

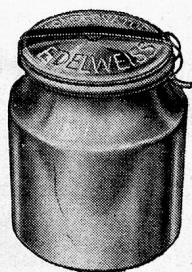
Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35



sagt der Chef, wenn eine Suppe mit Maggi's Würze abgeschmeckt ist. Aber auch an Saucen, Gemüsen und Salaten wirkt Maggi's Würze kräftigend und verfeinernd. Dank ihrer hohen Konzentration ist sie überaus sparsam im Gebrauch.

## MAGGI'S Würze

zum Verbessern von Suppen, Saucen,  
 Gemüsen und Salaten



# Die Einmachzeit kommt

**Sind Sie gerüstet?**

Anstalten und Krankenhäuser bevorzugen zum Heisseinfüllen und Sterilisieren von Früchten, Gemüsen und Fleisch den idealen

### Einmachtopf EDELWEISS

Der nahtlos gezogene Topf aus reinem Aluminium ist sehr einfach zu handhaben und absolut zuverlässig. Der praktische, solide Glasdeckel ermöglicht, den Inhalt regelmässig zu kontrollieren.

EDELWEISS-Konservatoren sind in folgenden Grössen lieferbar:

Inhalt:	3	5	10	15	25 Liter
Höhe:	21	21	30 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	36	42 cm
Bodendurchmesser:	16	20	22	26	32 cm
Preis Fr.	13.25	15.50	21.—	29.—	44.—

Beim Bezug von 10 Stück 5% und bei 20 Stück 10% Rabatt

**Neu: Einfülltrichter für Edelweiss-Töpfe**, passend zu allen Grössen, aus starkem Aluminium Preis Fr. 11.—

**Alles für die Einmachzeit:** Büllacherflaschen, Steinzeugtöpfe braun und grau etc.

Bestellen Sie bitte frühzeitig

**SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH**  
 Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44. Tel. (051) 25 37 40

## Küchenbatterien

Spezialgeschirre für jede Heizart in rostfreiem Stahl Kupfer u. Aluminium

Verlangen Sie bei Bedarf unverbindlichen Vertreterbesuch

# CHRISTEN

CHRISTEN & Co. A.G. BERN  
Telephon 2 56 11

# ERCO

TEIGWAREN KAFFEE LEBENSMITTEL

sind Qualitätsprodukte

ERNE & CIE. AG., AARAU

Colonialwaren en gros

## Alles zum Putzen:

Soda, kristallisiert.

Dif: Zum Abwaschen, Reinigen von Fenstern, Holz, Plättchen usw. usw.

Schmierseifen: Braune Oelseife  
Weisse Perlenglanz-Seife.

Putzpulver B18: Für Böden, Lavabos usw.

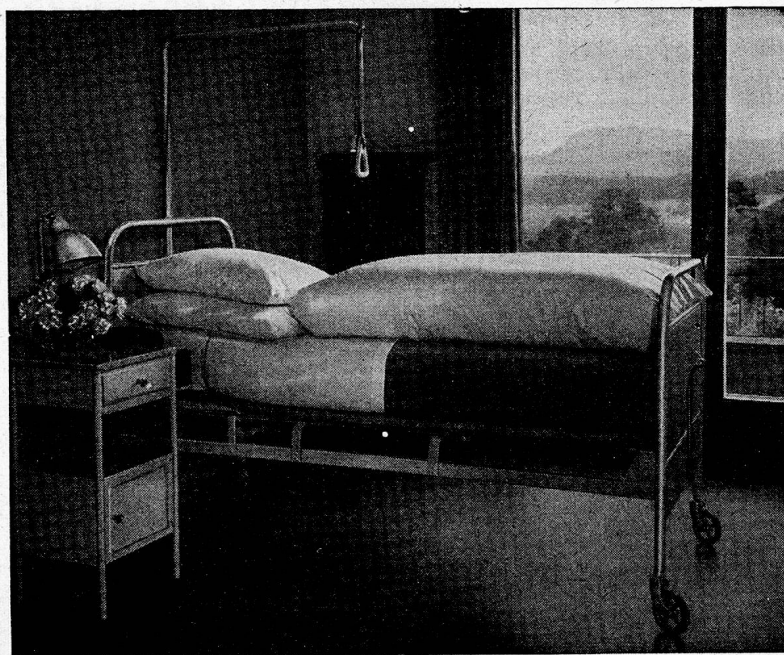
Handreiniger Wiska: Für Werkstattthände.

## Wildbolz

AG. BERN-BÜMPLIZ  
Seifenfabrik  
Telephon (031) 465 95

## Telephon-, Uhren- und Lichtsignalanlagen Hasler<sup>AG</sup> Bern

# ORIGINAL-SCHLARAFFIA-MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

**ORIGINAL-SCHLARAFFIA**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraffiwerk AG.  
Basel**

Dreispitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60